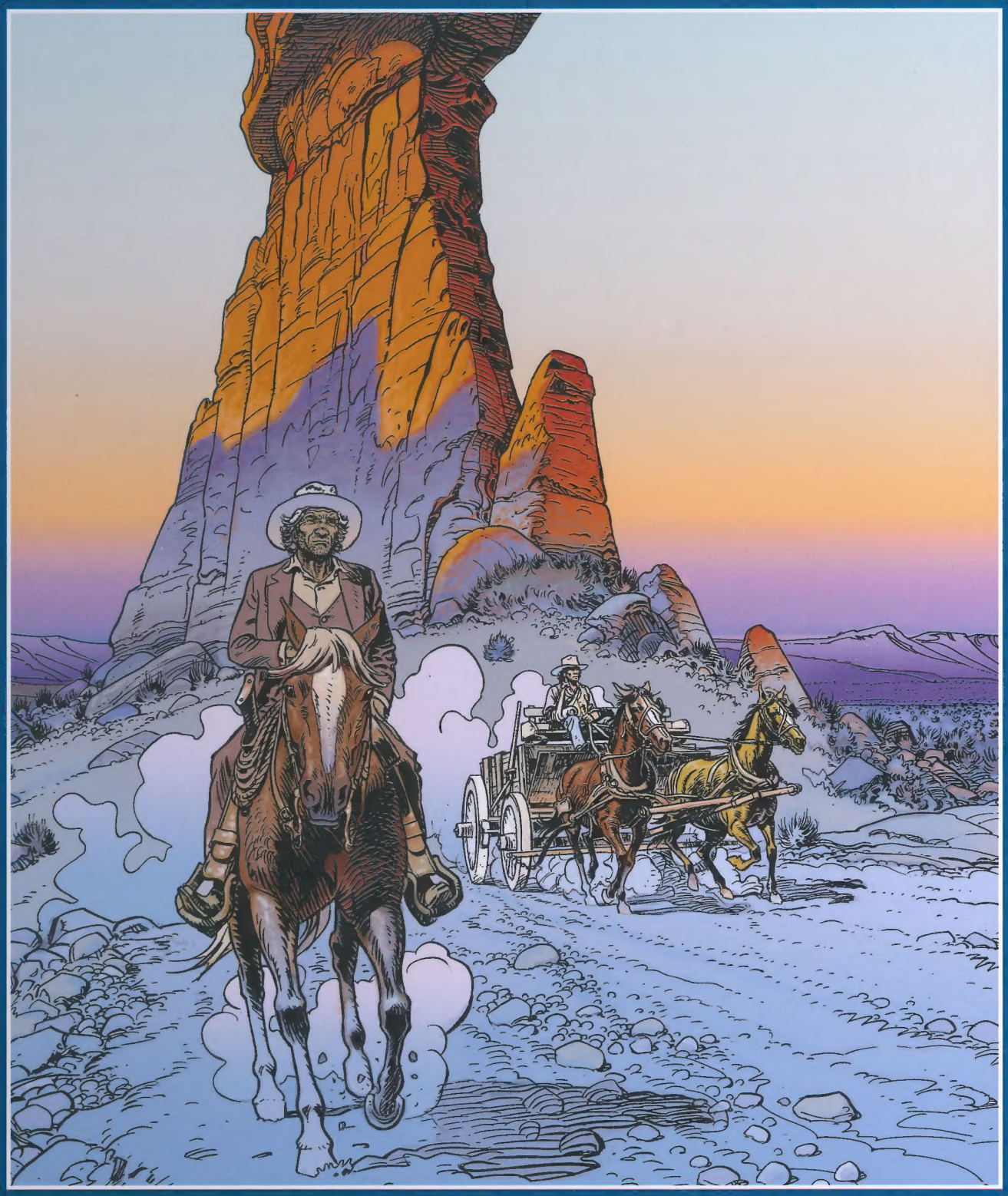
GIRAUD ★ ROUGE

MARSHAL BLUEBERRY

FRONTERA SANGRIENTA

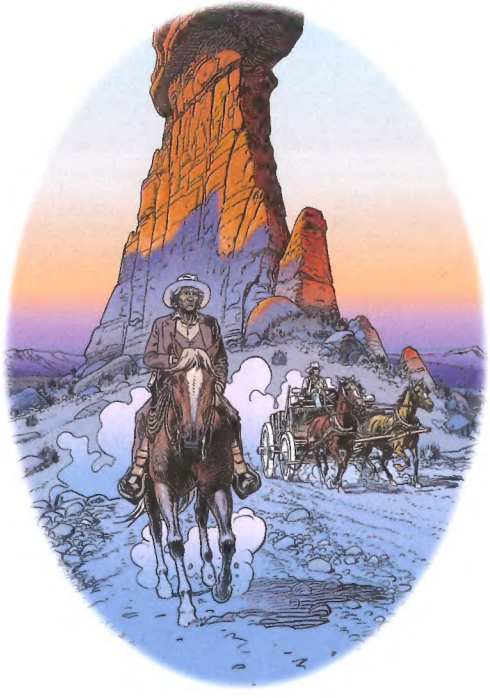


EDICIÓN COLECCIONISTA

GIRAUD ★ ROUGE

MARSHAL BLUEBERRY

EDICIÓN COLECCIONISTA



VOLUMEN 31

FRONTERA SANGRIENTA

PLANETA DeAGOSTINI®

Guion de **Jean Giraud** ★ Dibujo de **Michel Rouge**
Color de **Scarlett Smulkowski**
La serie **Blueberry** fue creada por **Jean-Michel Charlier** y **Jean Giraud**

Título original: *Frontière sanglante*

© Dargaud 2000, by Giraud & Rouge
© 2002 NORMA Editorial por la edición en castellano
Traducción: Cristina Andrade
Rotulación: Agut
© de la presente edición: Editorial Planeta DeAgostini, S.A.U., 2019
Reservados todos los derechos.

Grupo Planeta DeAgostini, S.L.
Presidente: **Carlos Fernández**

Editorial Planeta DeAgostini, S.A.U.
Av. Diagonal, 662-664
08034 Barcelona

Director General: **Xavier Girbau**
Editor del Proyecto: **Carlos Palomar**

Edición: **Centro Editor PDA, S.L.**
Diseño del dosier y realización técnica: **Norma Editorial**
Textos: **Jorge García**

ISBN obra completa: 978-84-684-5119-0
ISBN libro: 978-84-684-5150-3
Depósito legal: B 19112-2017

Impresión: **Gráficas Estella**
Impreso en España – Printed in Spain

Distribuye para España: **Logista Publicaciones**
Trigo, 39 – Edificio 2
Polígono Industrial Polvoranca
28914 Leganés (Madrid)

Representante en Argentina:
BRIHET E HIJOS S.A.
Agustín Magaldi 1448
C1286AFH Cdad. A. de Bs. Aires, Argentina

Importado y distribuido en México por:
Distribuidora Intermex S.A. de C.V.
Lucio Blanco 435
Col. San Juan Tlihuaca, 02400 Ciudad de México

El P.V.P. en Canarias, Ceuta y Melilla
incluye los gastos de transporte.

¿Y BIEN? ¿QUÉ TAL ESTÁ?

DEJE DE HACERSE MALA SANGRE, MISTER.
¡HUM!

ESTÁ BIEN, PUEDE IR A VERLE.
GRACIAS, SEÑORA...

ES OTRO DE ESOS TIPOS DUROS DE PELAR QUE NO SE DEJA INTIMIDAR POR LAS BALAS PERDIDAS.
OK... VAMOS, ID A ACOSTAROS, MUCHACHAS... MAÑANA TENEMOS QUE MARCAR EL GANADO...
¡CON MUCHO GUSTO, SARAH!
HASTA LUEGO, RED.
HASTA LUEGO, Y GRACIAS POR EL CAFÉ.

¿MIKE?
PASE, MISTER...

TENGO QUE RECONOCER QUE HA HECHO BIEN EN TRAÉRMELO.
HOLA, RED, PASA...

HE VISTO MÁS HERIDAS DE ESTE TIPO QUE CUALQUIER OTRA PERSONA DE LA REGIÓN.
ES VERDAD... TESS ME HA CUIDADO COMO UN ÁNGEL.

¡SOBRE TODO PORQUE MIKE ES AMIGO MÍO!
2

¡HA HECHO UN EXCELENTE TRABAJO...! ¿DÓNDE APRENDIÓ A CURAR ASÍ?
EN LA GUERRA.

MIKE SE GANÓ SU APODO EN POTOMAC, YO CONSEGUÍ EL MÍO EN GETTYSBURG: "EL ÁNGEL BLANCO", PRECISAMENTE...
LO QUE YO DIGO... ¡UN ÁNGEL...!

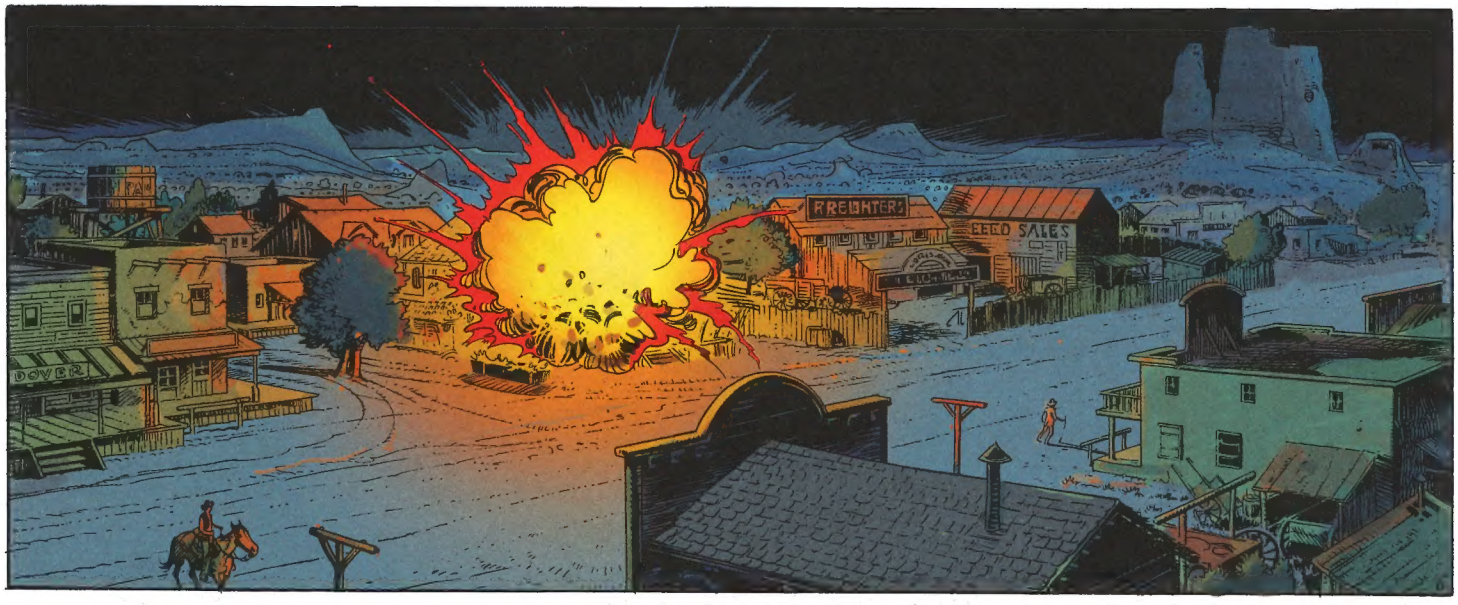
TENÍA DIECISÉIS AÑOS Y VI MORIR A TANTOS HOMBRES QUE CREÍ SER UN ÁNGEL DEL SEÑOR...
EL ÁNGEL BLANCO... EL ÁNGEL BLANCO...
2

CLARO... AHORA CAIGO... ALGUNOS DE NUESTROS MUCHACHOS ESTUVIERON EN MANOS DEL ÁNGEL BLANCO... SE LES SALTABAN LAS LÁGRIMAS...
¡BAH...! ESO YA FORMA PARTE DEL PASADO...
¿... CÓMO SE SIENTE?
OK... TENGO LA MANO HECHA POLVO... Y EL HOMBRO AGARROTADO, PERO APARTE DE ESO, ¡ESTOY BIEN!
¡OSTRAS...!
¡... LO SIENTO, MIKE...! DIOS SABE CUÁNTO LO SIENTO.
¿AH, SÍ? ¿Y ESO?
MIKE, ME HICISTE VENIR PARA QUE TE PROTEGIERA Y DEJÉ QUE TE DISPARARAN COMO A UN CONEJO...
¡ESTOY AVERGONZADO...!
LO CIERTO ES QUE NO DEBERÍAS, RED... FUE CULPA MÍA... ESTABA TAN OBSESIONADO CON ESE ASUNTO QUE CAÍ EN LA TRAMPA COMO UN AUTÉNTICO LILA...
¡PEOR PARA MÍ...!
TENÍA QUE HABER SOSPECHADO QUE EL ALCALDE NUNCA SE HABRÍA DESPLAZADO HASTA TAN LEJOS EN PLENA NOCHE... AL MENOS, ESO ES LO QUE ESPERÁBAMOS:
¡EL TIGRE HA SALIDO DE SU GUARIDA...!
LÁSTIMA QUE ESO NO CONSTITUYA NINGUNA PRUEBA...
¡ESTÁS DE BROMA...! LIQUIDASTE A TU AGRESOR... ¿ACASO ESO NO ES UNA PRUEBA?
¿LIQUIDÉ A MI AGRESOR?

¿DE QUÉ ME ESTÁS HABLANDO? YO NO MATÉ A NADIE... OÍ UN "BUM" Y LUEGO TODO SE OSCURECIÓ.
¿ES... ESTÁS SEGURO?...
¿DÓNDE ESTÁ ESE PISTOLERO AHORA?
AL LADO, EN LA BODEGA... CON UNA BALA EN PLENO CORAZÓN, Y FUE TU PISTOLA LA QUE DISPARÓ... TODAVÍA ESTABA CALIENTE Y LA TENÍAS EN LA MANO.
?
¡HEY! ME HUELE A QUE ESTABA PREPARADO... ¡QUIERO VER EL CUERPO!
¡MIKE! NO ESTÁ EN CONDICIONES DE...
TESS... SOLO UNA OJEADA... Y LE PIDO PERMISO PARA APOYARME EN SU HOMBRO.
¡CABEZOTA...!
OK, RED... ¡AYÚDAME!
¡NEWMAN!
¿CONOCES A ESTE ENERGÚMENO?

QUE DESCANSE EN PAZ, RED... ¡LO CONOZCO! LE SEGUÍ LA PISTA DESDE EL FUERTE... TIENES RAZÓN. YA TENEMOS UNA PRUEBA...
Y YO VI AL QUE TE CONDUJO HACIA LA TRAMPA... FUE TOM DO... UN ESBIRRO DE CARMODY.
ESTA VEZ LA TRAMPA SE CIERRA... LA PUESTA EN ESCENA SE VUELVE CONTRA SU AUTOR.
¿QUÉ QUIERE DECIR?
NEWMAN YA HABÍA INTENTADO MATARME PERO MUCHOS TESTIGOS LO HABÍAN VISTO... RESULTABA UN ESTORBO Y DEBIERON DE LIQUIDARLO CON MI ARMA... SE PENSARÍA EN UN DUELO A MUERTE Y NO HABRÍA INVESTIGACIÓN.
FUI YO QUIEN LES FASTIDIÓ. NO TUVIERON TIEMPO DE ASEGURARSE DE QUE ESTABAS MUERTO.
MIKE, YA ESTÁ BIEN POR AHORA... HA SUFRIDO UN TRAUMA... DESCANSE.
OK, ÁNGEL BLANCO.
RED, TIENES QUE VOLVER A LA CIUDAD Y TRAER AL JOVEN MEXICANO QUE TRABAJA EN EL "CLARION". QUERÍA DECIRME ALGO Y AHORA ESTOY SEGURO DE QUE TIENE QUE VER CON CARMODY.
OK, MIKE. ALLÁ VOY...
PERO TÚ NO TE MUEVAS DE AQUÍ. ¡DESCANSA Y HAZ TODO LO QUE MISS TESS TE DIGA!
OK, VEJESTORIO, TEN CUIDADO, EL TIGRE SACA LAS GARRAS.
SERÉ PRUDENTE, BYE.
5

FREIGHTS
FEED SALE
CHAMPION


FREIGHTERS
FEED SALES
DOVER

¿QUÉ?... ¿QUÉ SUCEDE?
¡UNA EXPLOSIÓN!

¿DE DÓNDE VIENE?
DE ALLÍ, DETRÁS DE LOS ESTABLOS FREIGHTERS...
¡... VAMOS ALLÁ!
GENERAL
BIRD

¡EL "CLARION"!
HAY QUE AVISAR AL JUEZ HARPER.
¿QUÉ HA SUCEDIDO...? ¿DÓNDE ESTÁ EL SHERIFF?
¡DEJAD PASAR A LOS BOMBEROS!
ES VERDAD... ¿DÓNDE ESTÁ EL SHERIFF?
PAW! PAW! PAW!
DISPAROS. TAL VEZ TENGAN ALGUNA RELACIÓN...
¡VAYAMOS A VER!
¡DICEN QUE EL "CLARION" SE HA QUEMADO!
¡AH! ¡JUEZ HARPER...!
¡EL "CLARION" HA ESTALLADO!
SE NECESITAN VOLUNTARIOS PARA BUSCAR AGUA.
¡ES IMPOSIBLE! ¡¿CÓ... CÓMO PUDO ESTALLAR TODO?!
CÁLMESE, JUEZ. ¿NO HA OÍDO LOS DISPAROS?
PAW! PAW! PAW
VUELTA A EMPEZAR...
¡YA SE LO DIJE: ES UN ATAQUE!
PERO ¿DÓNDE ESTÁ EL SHERIFF?
?
¡MIREN ESTO!
¡INCREÍBLE!

PAW! PAW! PAW!
HAHAHA
PAW!
YAHOOO
PAW
¡SON ESOS VAQUEROS LOS QUE MONTAN JALEO!
¡A LAS TRES DE LA MAÑANA, ESTO ES DEMASIADO!

¡ES INTOLERABLE...! ¡ESTA CIUDAD SE ESTÁ CONVIRTIENDO EN UN BURDEL...!
NO ERA NECESARIO HACER VENIR A UN MARSHAL...
¡SEÑOR ALCALDE!

¿... QUÉ PASA AHORA?
¡ES HORRIBLE!

¡HEMOS ENCONTRADO UN CUERPO...!
¡MALDICIÓN...! ¿Y DÓNDE?
¡ES LO QUE FALTABA!
PUES... EN LOS ESCOMBROS DEL "CLARION"...
¡MÁS TODAVÍA...!

¿QUIÉN HA MUERTO?
NO LO SÉ, SEÑOR ALCALDE.
PÓNGANLO AQUÍ... DESPACIO...
ES ESPANTOSO. ¡ESTE POBRE TIPO ESTÁ TOTALMENTE IRRECONOCIBLE...!

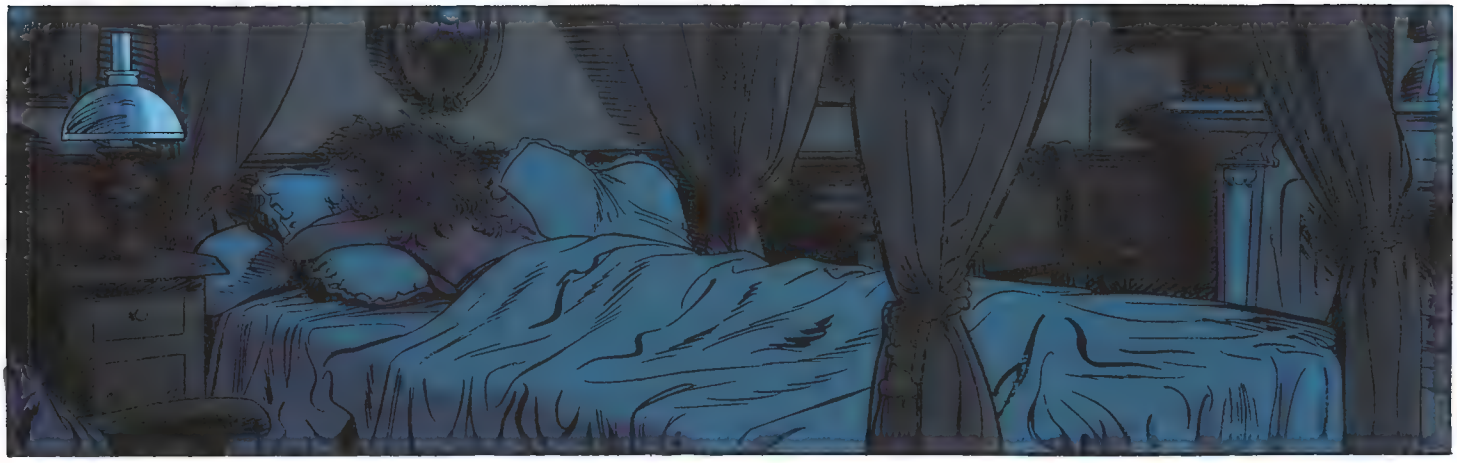
¿Y BIEN, JUEZ HARPER?
¡ES ÉL!... ¡ES ALFONSO! DIOS MÍO...
POBRE NIÑO.
AYYYYYYYYYYYY ¡ALFONSO! ¡HIJO MÍO...!
PERO ¿QUIÉN HA PODIDO HACER UNA COSA ASÍ? ¿Y POR QUÉ?
NO LO SÉ... ESO ME PREGUNTO YO.
¿Y EL SHERIFF? ¿DÓNDE ESTÁ EL SHERIFF?
¡CARAY! ¿QUÉ HA PASADO AQUÍ?
¡¡¡ALFONSO!!! ¡HIJO MÍO...! ¡VIRGEN SANTA!
¡TODOS ATRÁS...! ¡CIRCULEN...! SE NECESITAN VOLUNTARIOS PARA MANTENER A TODA ESTA GENTE A DISTANCIA.
¡YO!
Y YO TAMBIÉN...
YO.
¿QUIÉN ES USTED? ¿QUIÉN LE HA DADO PERMISO PARA DAR ÓRDENES A LA GENTE?
SOY EL AYUDANTE DEL MARSHAL BLUEBERRY... ES MEJOR APARTAR A LA MUCHEDUMBRE, SIR... POR SI TODAVÍA QUEDAN PRUEBAS...

¡ESTÉ PRESENTE O NO, DESDE QUE LLEGÓ, LAS CATÁSTROFES SE SUCEDEN...!
¿?
GENTE INOCENTE MUERE ASESINADA EN PLENA CALLE, CON DISPAROS O CON DINAMITA...
¡Y UNOS VAQUEROS BORRACHOS SE LÍAN A DISPAROS EN PLENA NOCHE...! ¡¡¡ES INTOLERABLE!!!
¡ES VERDAD...! ¡HEAVEN SE HA TRANSFORMADO EN UN VERDADERO INFIERNO...!
Y USTED... ¿QUIÉN NOS DEMUESTRA QUE ES QUIEN PRETENDE SER?
¡LO CONOZCO, STRATHMORE...! ¡LO HE VISTO CON BLUEBERRY...!
DE ACUERDO... PERO ¿Y ESE TAL STRAWBERRY...? ¿DÓNDE ESTÁ...? ¿AHOGÁNDOSE EN WHISKY EN EL FONDO DE UNA CANTINA...?
WELL...
¡APARTAOS! ¡APARTAOS!
¡ESTÁ HERIDO, SEÑOR...! CAYÓ EN UNA EMBOSCADA EN LAS AFUERAS DE LA CIUDAD... ¡ES UN MILAGRO QUE HAYA QUEDADO CON VIDA!
¿DÓNDE ESTÁ? SI ESTÁ HERIDO, ¿QUIÉN SE OCUPA DE ÉL?
¡VAMOS, ATRÁS!

UNA BUENA MUJER QUE FUE ENFERMERA DURANTE LA GUERRA CIVIL, SIR. ¡HA SIDO OTRO MILAGRO!
¿NO SERÁ TESS BONAVENTURA?
SÍ... ME PARECE QUE SE LLAMA ASÍ... ¿POR QUÉ...? ¿HAY ALGÚN PROBLEMA?
¿UN PROBLEMA? EL SHERIFF DE HEAVEN EN LAS GARRAS DE ESA CRIATURA SIN VERGÜENZA...
MY GOODNESS...! ¡MRS. STRATHMORE NUNCA ME PERDONARÁ UNA COSA ASÍ!
LO SIENTO POR MRS. STRATHMORE, SIR, PERO ME DA LA IMPRESIÓN DE QUE EL SHERIFF TIENE LA OPORTUNIDAD DE ESTAR BIEN CUIDADO.
¡HMM...! YA QUE ES USTED SU AYUDANTE, LE RUEGO QUE SOLUCIONE ESTE ASUNTO DE LA EXPLOSIÓN SATISFACTORIAMENTE. SEÑORES, VAYAMOS A ACOSTARNOS.
SÍ, SEÑOR.
¡LAS CINCO DE LA MAÑANA...! TODO EL MUNDO DUERME...
¿... CÓMO ESTARÁ EL ENFERMO...?

¡HOLA, TESS!
¡MIKE...! ME PROMETIÓ QUE DESCANSARÍA.
¿QUÉ PRETENDE VIGILANDO ASÍ EN LA OSCURIDAD?
ESCUCHE, MIKE, SÉ QUE USTED ES FUERTE, PERO HA RECIBIDO UN CHOQUE. RELÁJESE DURANTE ALGUNAS HORAS... MAÑANA SERÁ OTRO DÍA... PODRÁ VOLVER A PENSAR EN TODO ESO...
¡ESTE ASUNTO ME PREOCUPA, TESS...! RED DEBÍA TRAER A ESE CRÍO... ¡POR QUÉ ESTÁ TARDANDO, MALDICIÓN!
HACE UN RATO CASI SE MUERE PRECISAMENTE POR DEJAR QUE ESTA HISTORIA LE OBNUBILASE LA MENTE Y LE DISTRAJESE DE SU VIGILANCIA...
ESTÁ COMETIENDO OTRA VEZ EL MISMO ERROR... OLVÍDESE DE TODO HASTA MAÑANA... CAMBIE SUS PENSAMIENTOS...
PIENSE EN ALGO AGRADABLE... NO SÉ...
¿ALGO AGRADABLE?
SÍ... DEBE DE HABER ALGO QUE...

!
SHERIFF... EJEM... ¡MIKE!

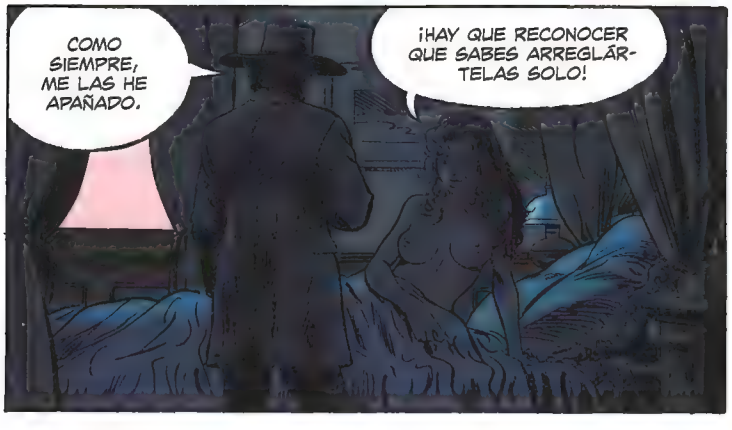


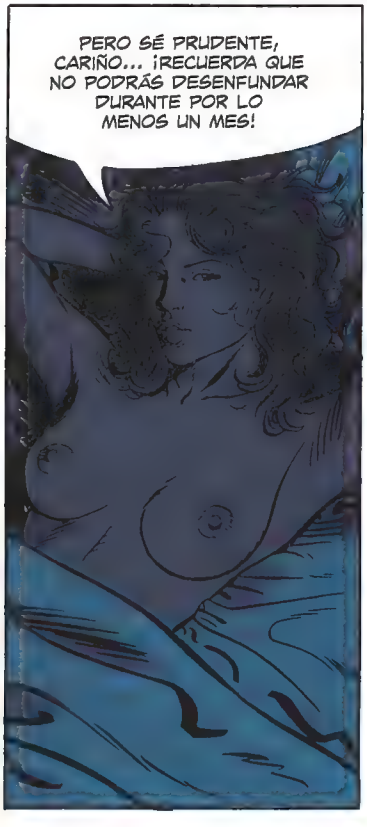
¿MIKE?

¿TE... TE VAS...?
HOLA, TESS...

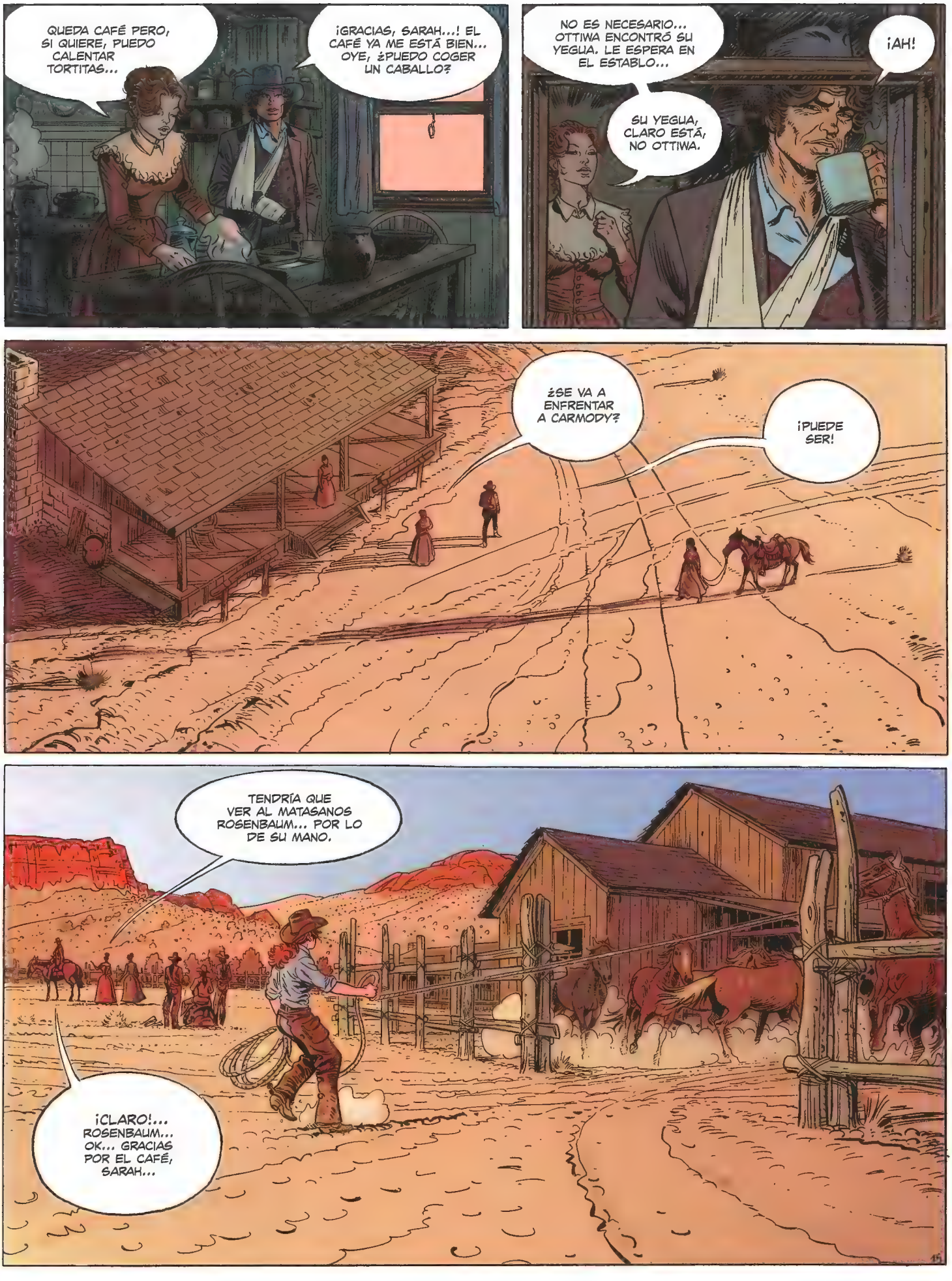
HOLA, SHERIFF...

NO QUISE DESPERTARTE... HE DECIDIDO VOLVER A LA CIUDAD.
¿CÓMO CONSEGUISTE VESTIRTE TÚ SOLO?


COMO SIEMPRE, ME LAS HE APAÑADO.
¡HAY QUE RECONOCER QUE SABES ARREGLÁRTELAS SOLO!


PERO SÉ PRUDENTE, CARIÑO... ¡RECUERDA QUE NO PODRÁS DESENFUNDAR DURANTE POR LO MENOS UN MES!

¡HOLA, SARAH...!
¡HOLA, SHERIFF...!


QUEDA CAFÉ PERO, SI QUIERE, PUEDO CALENTAR TORTITAS...
¡GRACIAS, SARAH...! EL CAFÉ YA ME ESTÁ BIEN... OYE, ¿PUEDO COGER UN CABALLO?
NO ES NECESARIO... OTTIWA ENCONTRÓ SU YEGUA. LE ESPERA EN EL ESTABLO...
¡AH!
SU YEGUA, CLARO ESTÁ, NO OTTIWA.
¿SE VA A ENFRENTAR A CARMODY?
¡PUEDE SER!
TENDRÍA QUE VER AL MATASANOS ROSENBAUM... POR LO DE SU MANO.
¡CLARO!... ROSENBAUM... OK... GRACIAS POR EL CAFÉ, SARAH...

¡QUÉ LÁSTIMA...! PARECE UN BUEN CHICO.

EN TODO CASO, ES LO QUE PIENSA LA JEFA...

HA! HA! HA!

SANTO DIOS... ¡ES ÉL...!

MALDITA SEA. ¡ES INFATIGABLE!

¿QUÉ HACEMOS, LO LIQUIDAMOS?

¡NO...! ¡LA SITUACIÓN NO ES FAVORABLE...! ¡TENGO UNA IDEA MEJOR!

¡SHELIFF...!

CHINESE FOODS

CANTINE

SALOON

¡SHELIFF, LE HEMOS BUSCADO POL TODAS PALTES! SUPIMOS QUE ESTABA HELIDO...

¿HAS VISTO A MI AYUDANTE...? ¿HA PASADO ALGO...?

¡POL MIS ANCES-TLOS, OH, SÍ...! PASALON MUCHAS COSAS. SI ESTO SIGUE ASÍ, HEAVEN YA NO SELÃ UNA CIUDAD PALA UN HONOLABLE COMELCIANTE CHINO.

¿AH, SÍ...? CUENTA...

¡RED! HMM... HMM...
HEY...! ¡BOURBON "FIRST CLASS"!
¡MIKE!
¿HAY ALGUIEN?
SÍ... PERO TODAVÍA ES TEMPRANO PARA UNA CONVERSACIÓN...
¡SIENTO INTERRUMPIR TUS DULCES SUEÑOS!
MIKE, NO TIENES NI IDEA DE LA NOCHE QUE HEMOS PASADO... FUE COMO SI TODOS LOS DEMONIOS DEL INFIERNO SE HUBIESEN DADO CITA EN HEAVEN LA NOCHE PASADA... AY... ¡MIS RIÑONES...!
YA... ME HE ENCONTRADO CON EL CHINO... ME HA CONTADO LO DEL "CLARION".
LO QUE NO TE HA CONTADO ES QUE TUVE QUE CABALGAR TRAS UNA BANDA DE VAQUEROS COMPLETAMENTE BORRACHOS, QUE DISPARABAN A TODO LO QUE SE MOVÍA.
¡MIRA ESTO!
EN ESTE MOMENTO ESTÁN DURMIENDO LA MONA EN LA CELDA DEL FONDO... PERO NO TE CUENTO EL JALEO QUE HUBO PARA METERLOS DENTRO.
¡SUÉLTALOS!

¿QUÉ? ¡PERO, STRATHMORE...! VA A...
AL DIABLO STRATHMORE... ¡NO TENEMOS OTRA COSA QUE HACER QUE OCUPARNOS DE LOS BORRACHOS DE HEAVEN!
¿CARMODY...?
¡CARMODY!
¡VAMOS! ¡¡¡EN PIE, LOS DE AHÍ DENTRO!!!
¡VAMOS, MUCHACHOS! ¡Y PROCURAD NO VOLVER...!
BAH... SOLO QUERÍAMOS UN POCO DE JUERGA, SHERIFF...
SALOON
THE LAST CHANCE
MIRA ESTO... NO TIENEN OTRA COSA QUE HACER QUE VOLVER A EMBORRACHARSE.
VOY A VER AL MÉDICO, RED... ¡LUEGO IREMOS A ATRAPAR A CARMODY...! EL ASESINATO DEL MUCHACHO FUE LA GOTA QUE COLMÓ EL VASO...
¡VALE...! MIENTRAS TANTO VIGILARÉ LA OFICINA.
LO SIENTO, SHERIFF... ES UN MILAGRO QUE NO HAYA NINGÚN TENDÓN AFECTADO... PERO NO PODRÁ USAR ESTA MANO ANTES DE DOS MESES COMO MÍNIMO...
PERO... ¿ESTÁ SEGURO DE QUE TODO ESTE YESO ES NECESARIO?
CONFÍE EN MÍ, SHERIFF.
OTRA COSA, SHERIFF, SIENDO COMO ES HEAVEN, LE ACONSEJO QUE SE TOME UNAS VACACIONES. NO QUISIERA FIRMAR SU PERMISO DE INHUMACIÓN.
¡EJEM!

BLACK BIRD
¡INCREÍBLE...! AYER YO ERA UN HÉROE Y HOY TENGO SUERTE DE QUE LOS CIUDADANOS NO ME ESCUPAN...
¡ESPERA! AÚN TENGO MEJORES NOTICIAS...
¿AH, SÍ...? ¿Y DE QUÉ SE TRATA?
ESTÁS DESPEDIDO... ¡TENGO LA CARTA DE STRATHMORE AQUÍ MISMO...!
¡¿QUÉ?! ¡DÉJAME VER!
¡QUÉ FALSO...! SE PREOCUPA POR MI SEGURIDAD Y PREFIERE ALEJARME POR MI PROPIO BIEN...
NOTICE
BLOODY HELL...! ¡LE DIRÉ DOS PALABRAS!
¡Y ENSEGUIDA!
¡ES INTOLERABLE...! NO RECIBO MÁS QUE QUEJAS DE USTED... ADEMÁS, ACABO DE ENTERARME DE QUE HA SOLTADO A LOS BORRACHOS QUE ATERRORIZARON LA CIUDAD TODA LA NOCHE...
NO ERAN MÁS QUE UNOS VAQUEROS QUE SE CORRÍAN UNA JUERGA, SEÑOR ALCALDE... ¡ESO QUIERE DECIR QUE HAY GANADO!
LO SÉ... HARPER ME HA HABLADO DE SU SUPUESTA MISIÓN... ¡A PROPÓSITO DE ESO, TENGO UNA MALA NOTICIA QUE DARLE, BLUEBERRY!
LO SIENTO, SHERIFF. PERO DESPUÉS DE LO QUE SUCEDIÓ ANOCHE, PENSÉ QUE DEBÍA PONER AL ALCALDE AL CORRIENTE.

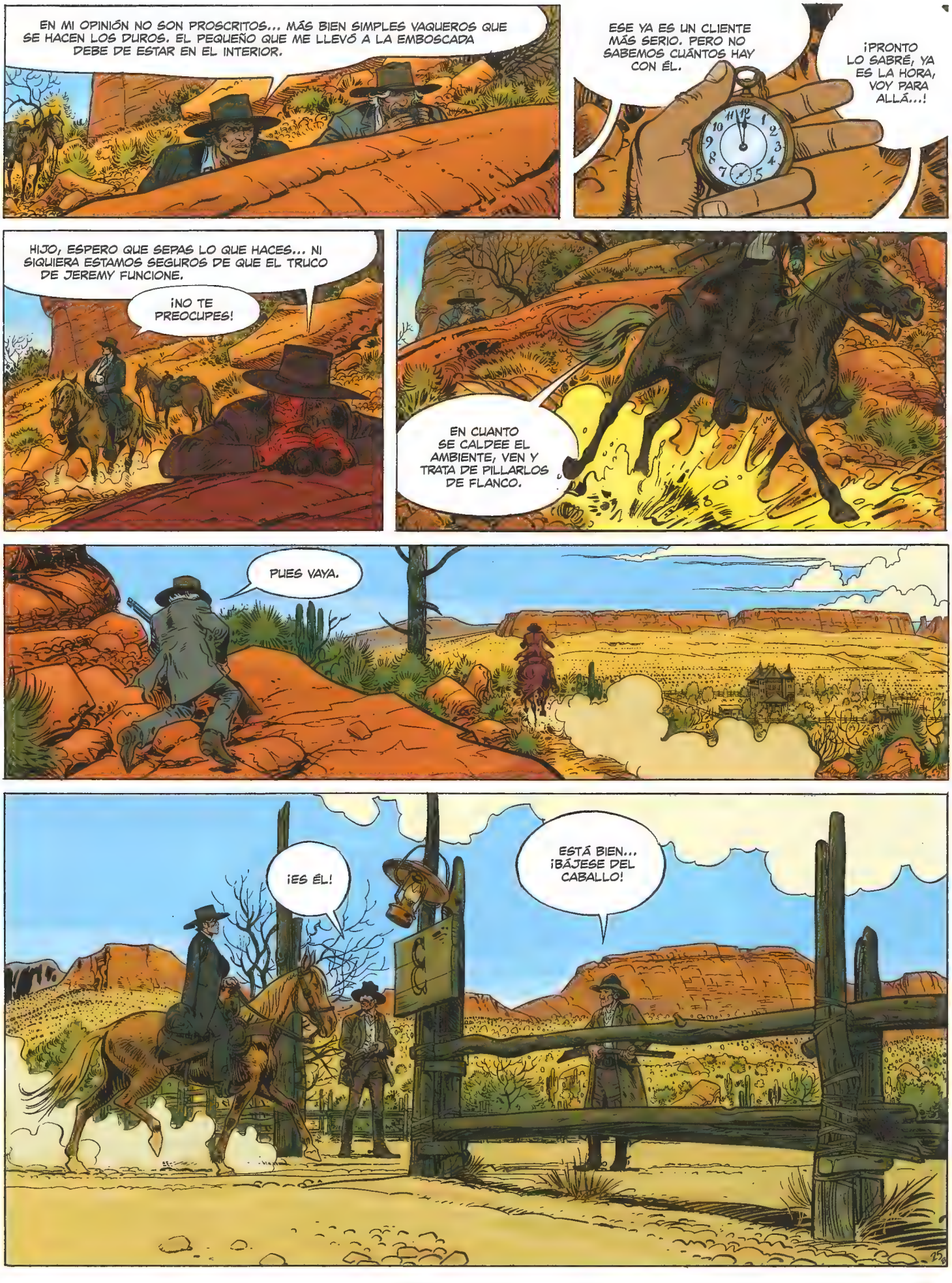
NO SE PREOCUPE, HARPER... LO ENTIENDO... Y AHORA, ESCUCHEMOS LA MALA NOTICIA QUE ME RESERVA EL ALCALDE.
TENGA... HMM... EJEM... ESTE ES UN TELEGRAMA DEL GOBERNADOR MORISSON... Y... EJEM... BUENO... CONFIRMA SU DESPIDO... SU MISIÓN FEDERAL HA ACABADO.
¿QUÉ? PERO...
A PARTIR DE AHORA YA NO ES USTED EL SHERIFF. ¡LE PIDO QUE DEVUELVA SU ESTRELLA Y QUE ABANDONE HEAVEN!
BLOODY HELL!
ESCUCHE, STRATHMORE... ¡NO SÉ CÓMO SE LAS ARREGLÓ PARA HACERME ESTA JUGARRETA, PERO NO SE DESHARÁ DE MÍ ASÍ COMO ASÍ...!
¡ME PAGARON PARA REALIZAR UN TRABAJO Y LO HARÉ, STRATHMORE, LO QUIERA USTED O NO!
PERO... PERO...
CUIDADO, BLUEBERRY... NO ME OBLIGUE A MOVILIZAR A UNA TROPA DE CIUDADANOS PARA HACERLE ENTRAR EN RAZÓN... ¡SU COMPORTAMIENTO ROZA LO ILEGAL...!
OLVIDA USTED ALGO, STRATHMORE.
Y ES QUE ESTOY AQUÍ POR ORDEN DE WASHINGTON Y QUE SOLO DEVOLVERÉ MI ESTRELLA SI SHERMAN EN PERSONA ME LO ORDENA... ¡ASÍ QUE DEJE DE PONERME TRABAS!
¡NO LE PONGO NINGUNA TRABA, PERO LE PROHÍBO QUE ACOSE A UNOS HONRADOS CIUDADANOS...!
... COMO CARMODY... ¿ME OYE, BLUEBERRY?
BLAM!
MALDICIÓN, YA ES HORA DE ACTUAR... CARMODY ESTÁ TIRANDO DE TODOS LOS HILOS PARA SALIR IMPUNE.
?
Y BIEN, MARSHAL BLUEBERRY, PARECE USTED DE MUY MAL HUMOR.
¡CARMODY!
SALOON
HOT
VAYA, RECONOZCO LA TÉCNICA MÉDICA DEL DR. ROSENBAUM... ES UN HOMBRE QUE NO ESCATIMA EN YESO...

NO SE HAGA EL LISTO, CARMODY... NO CONSEGUIRÁ NADA CON SUS TEJEMANEJES... HABLANDO EN PLATA: ESTÁ ACOJONADO... LA MANADA SE ACERCA...
LA MANADA SE ACERCA... ¡JA, JA, JA! QUÉ EXPRESIÓN MÁS MELODRAMÁTICA, MARSHAL.
LO CIERTO ES QUE HA TENIDO MUCHA CHIRIPA... POR LO MENOS, HASTA AHORA.
LO ADMITO TAMBIÉN. ¡EN ESTE TIPO DE ASUNTOS, LA SUERTE FORMA PARTE DEL TALENTO!
EXACTO... PERO EL PROBLEMA DE LA SUERTE, MI JOVEN AMIGO, ES QUE CAMBIA... Y PARA USTED YA ESTÁ CAMBIANDO... EN ESTE MISMO INSTANTE.
¿AH, SÍ? HMM... ¿USTED CREE?
SE DARÁ CUENTA PRONTO... MAÑANA AL MEDIODÍA QUIERO QUE ME TRAIGA LOS DOCUMENTOS COMPROMETEDORES QUE ENCONTRÓ EN LOS ESCOMBROS DEL ALMACÉN DE NEWMAN.
¿AH, SÍ...? ¿Y POR QUÉ TENDRÍA QUE HACER UNA COSA SEMEJANTE?
NO LE DIRÉ NADA MÁS, MARSHAL. YA DESCUBRIRÁ LAS COSAS POR SÍ MISMO, YA QUE ES USTED TAN LISTO.
NO LO OLVIDE... MAÑANA AL MEDIODÍA... CON LOS DOCUMENTOS.
¡MIENTRAS TANTO, CUÍDESE LA HERIDA!
DAMN!... ¿QUÉ HA QUERIDO INSINUAR? DEBE DE TENER UN BUEN AS EN LA MANGA PARA HABLAR CON ESA SEGURIDAD.
UNA COSA ESTÁ CLARA... QUE NO VA A SER PAN COMIDO...
¡QUÉ MALA PATA, POR UNA VEZ QUE TENEMOS UN SHERIFF DECENTE Y YA ESTÁ MEDIO DESTROZADO!
¡HUM...! SHERIFF MUY ENFADADO... EL YESO DEL DOCTOR LOSENBAUM SEL DEMASIADO PESADO.
21

¡VAYA...! PARECE EL CARRO DE TESS...
OTTIWA... ¿QUÉ SUCEDE, OTTIWA?
MARSHAL... ¡ES HORRIBLE!
TESS HA SIDO RAPTADA... HACE DOS HORAS, POR DOS HOMBRES ENMASCARADOS.
DAMN...
¡ESE ERA EL AS DE CARMODY!
¿QUÉ QUIERE DECIR? EL AS DE CARMODY... ¿QUÉ ES ESO?
CARMODY QUIERE CAMBIAR A TESS POR UNOS DOCUMENTOS.
NO VEO DÓNDE ESTÁ EL PROBLEMA. ¡DELE ESOS MALDITOS DOCUMENTOS Y QUE NOS DEVUELVA A TESS!
HMM... ¡NO ES TAN SENCILLO, OTTIWA!
¡MIERDA!
¿A QUÉ ESPERAMOS PARA ASALTAR EL RANCHO "DOBLE C"? ¡CON LAS SEIS CHICAS MÁS VOSOTROS, YA SOMOS OCHO...!
¡NO! SERÍA UN SUICIDIO... ESTÁ SOBRE AVISO.
¿Y BIEN?
¿POR QUÉ...?
¡EL PROBLEMA, SEÑORAS, ES QUE LOS DOCUMENTOS QUE CARMODY RECLAMA NO HAN EXISTIDO NUNCA!
ESCUCHAD... DADME HASTA MAÑANA... TENGO UNA CITA EN EL "DOBLE C" AL MEDIODÍA PARA ENTREGAR LOS SUPUESTOS DOCUMENTOS. HASTA ENTONCES, VOY A INTENTAR PONER EN MARCHA UN PLAN DE ACCIÓN.
DE ACUERDO, SHERIFF... PERO NO HASTA MÁS TARDE. ADEMÁS, HAY OTRA COSA QUE NO LE HEMOS DICHO.
¡ADELANTE!
PUES BIEN... SARAH... SARAH HA SIDO HERIDA POR UNO DE LOS BANDIDOS... SU VIDA NO ESTÁ EN PELIGRO, PERO ESO NO PUEDE QUEDAR IMPUNE...
ADEMÁS... PARA NOSOTRAS, TESS ES MUY IMPORTANTE.
¡PARA MÍ TAMBIÉN!
22

*VÉASE: MISIÓN SHERMAN.

¡INCREÍBLE...! NUNCA HABÍA VISTO UNA COSA ¡IGUAL...
¿VES ESTO, RED...? ES LA MÁQUINA DEL PERFECTO TRAMPOSO...
EL SISTEMA DE RESORTES Y VARILLAS DISTRIBUYE LAS CARTAS EN EL MOMENTO Y LUGAR DESEADOS...
¡OK, SHERIFF, ME HA PILLADO...! OK... ESTOY DISPUESTO A CUMPLIR MI CONDENA, NO SERÁ POR PRIMERA NI ÚLTIMA VEZ...
¡VEO QUE HAS VUELTO A ENCONTRAR TU IDIOMA DE CIVILIZADO! EL PROBLEMA, JEREMY, ES QUE AQUÍ EN HEAVEN ODIAN A LOS TRAMPOSOS... RED... ¿CUÁNTO LE CAYÓ AL ÚLTIMO QUE PILLARON?
¿ESTÁS HABLANDO DEL QUE ENVIARON A LA PENITENCIARÍA DE TUCSON HACE TRES AÑOS...?
¡OK, OK, OK! ¿QUÉ PUEDO HACER POR USTED, SHERIFF...? SI ES DINERO LO QUE QUIERE, YO...
NO ES DINERO LO QUE QUIERO, JEREMY... QUIERO QUE ME HAGAS UN SERVICIO... UN TRABAJITO... UN TRUCO DE TU ESPECIALIDAD.
OK, OK, ENTENDIDO... ¿Y QUÉ GARANTÍA TENGO YO CON ESO?
VAMOS, JEREMY... NO ME HAGAS EL TRUCO DE LA GARANTÍA. ¡A MÍ NO, POR FAVOR!
OK. ¡OOOK...! BUENO. HMM... ¿ENTONCES, QUÉ HACEMOS? ¿CUÁNDO EMPEZAMOS?
¿CUÁNTOS HOMBRES VES TÚ?
DOCE.
SÍ... DOCE. PERO ALGO INEPTOS.
24


EN MI OPINIÓN NO SON PROSCRITOS... MÁS BIEN SIMPLES VAQUEROS QUE SE HACEN LOS DUROS. EL PEQUEÑO QUE ME LLEVÓ A LA EMBOSCADA DEBE DE ESTAR EN EL INTERIOR.
ESE YA ES UN CLIENTE MÁS SERIO. PERO NO SABEMOS CUÁNTOS HAY CON ÉL.
¡PRONTO LO SABRÉ, YA ES LA HORA, VOY PARA ALLÁ...!
HIJO, ESPERO QUE SEPAS LO QUE HACES... NI SIQUIERA ESTAMOS SEGUROS DE QUE EL TRUCO DE JEREMY FUNCIONE.
¡NO TE PREOCUPES!
EN CUANTO SE CALDEE EL AMBIENTE, VEN Y TRATA DE PILLARLOS DE FLANCO.
PUES VAYA.
¡ES ÉL!
ESTÁ BIEN... ¡BÁJESE DEL CABALLO!

ESTÁ BIEN, NO LLEVA ARMAS.
Y SU YESO... ES SOSPECHOSO, ¿NO?
¡NO...! ¡ES NORMAL, FUE HERIDO POR TOMDO!
ADELANTE, MISTER, LE ESPERAN EN LA CASA.
¿Y MI CABALLO?
NOSOTROS NOS OCUPAREMOS DE ÉL, MISTER... ¡UN PASEÍLLO A PIE NO LE SENTARÁ MAL!
¡MALDICIÓN...! GRACIAS, GENERAL SHERMAN, POR METERME EN ESTE AVISPERO.
PASA, MUCHACHO... ERES PUNTUAL. EL JEFE TE ESPERA EN EL INTERIOR.
¿Y BIEN, SHERIFF...? ¿CÓMO SE SIENTE UNO CUANDO LA SUERTE LE GIRA LA ESPALDA?
POR EL MOMENTO, NADA, CARMODY... CONTINÚA GIRANDO COMO SI FUESE A HACER UN GIRO COMPLETO SOBRE SÍ MISMA.
¡JA, JA, JA! MARSHAL... DESDE LUEGO, ES USTED UN AUTÉNTICO FENÓMENO... ME ALEGRA QUE NEWMAN SOLO LE ROZARA LA OTRA NOCHE.
EN CAMBIO ÉL NO ROZÓ A NEWMAN... ES UN ASESINATO, ES DECIR, LA HORCA... SIN CONTAR CON EL ATENTADO CONTRA EL "CLARION"... PERO TODAVÍA NO SE PUEDE AHORCAR A ALGUIEN VARIAS VECES.
ESPECIE DE...
¡YA BASTA, TOM DO! ¡Y USTED TAMBIÉN, BLUEBERRY...! ANDE Y DEME LOS DOCUMENTOS.

¡PRIMERO QUIERO VER A TESS!
NO ESTÁ EN CONDICIONES DE PEDIR NADA, BLUEBERRY... AUN ASÍ, NO VEO INCONVENIENTE EN QUE ELLA ESTÉ PRESENTE... ¡CARIÑO, PUEDES PASAR!
¡TESS!
¡MIKE!
¡SILENCIO, BITCH!
VAMOS, LOS DOCUMENTOS.
¡NO HAY DOCUMENTOS!
¿QUÉ?
NUNCA LOS HUBO... EL TELEGRAMA A CROOK ERA UN FAROL, SOLO PARA DISTRAER... Y, COMO VE, HA FUNCIONADO.
MALDITA SERPIENTE, YO... YO...
TE LO DIJE... ME OLÍA A TRAMPA... ¡HAY QUE MATARLOS A LOS DOS, ENSEGUIDA!
ESPERA... TENGO QUE PENSÁRMELO, EJEM... CARIÑO... ¿NO CREES QUE PRIMERO TENDRÍAMOS QUE HABLARLO CON...?
SHUT UP...! ¡ADELANTE! DA LA ORDEN A BALANDER O A TOM DO... O SERÉ YO QUIEN LO...
¡ESTA MUJER ESTÁ LOCA!
TÚ NO TE IMPACIENTES... JUSTO DESPUÉS SERÁ TU TURNO.
CARMODY... ¡REFLEXIONE! LO DE SU PEQUEÑO TRÁFICO DE ARMAS TODAVÍA SE PUEDE ARREGLAR CON SUS CONTACTOS EN WASHINGTON... ¡PERO, CON EL ASESINATO DE UN AGENTE FEDERAL... LO TIENE NEGRO!
PERO ¿A QUÉ ESPERAS? ¡BALANDER, TOM DO, ADELANTE, MATADLO!

¡NO...!
¡ESPERA...!
TIENE RAZÓN, CARMODY. MI AYUDANTE ESTÁ AL CORRIENTE DE TODO. ¡HABLARÁ!
TENEMOS SUFICIENTES HOMBRES PARA HACERLE CALLAR A ÉL TAMBIÉN...
EL JUEZ HARPER ESTÁ AL CORRIENTE, ÉL TAMBIÉN HABLARÁ...
HEY...
OK, CREO QUE NO HAY OTRA SOLUCIÓN... ¡BALANDER, MÁTALO!
CON MUCHO GUSTO, JEFE...
ME GUSTA LIQUIDAR A LOS POLIS...
¡PERO LO QUE ADORO ES LIQUIDAR A LOS FEDERALES!
?
PAW

ES... ¡ES INCREÍBLE!
ARGL!
?!
¡NO...! ¡¿QUÉ...?!
¡CUIDADO! VA A... HEY!!!
DAMN!
¡RÁPIDO, TOM DO!
PAW
APÁRTESE, JEFE...
¡SUELTA ESO!
¡SUELTA ESA ARMA...! ¡YA BASTA...!
¡MALDICIÓN! ¡PARE, JEFE...! ¡LO TENGO EN MI LÍNEA DE TIRO!
¡¡¡MUERE, BLUE-BERRY!!! ¡SUELTA ESA ARMA!
¡YA ESTÁ, LO TENGO!
DIOS SANTO, ¿A QUÉ ESPERAS? ¡AY!

¡YEAAA...! ¡BRAVO, JEREMY, ESTO SÍ QUE ES UN BUEN TRUCO!
PAW!
¡ESPECIE DE SUCIO BASTARDO! TE VOY A...
TE VOY A...
ARRGH!
?
¡CARMODY! BLOODY HELL!
¡MUERTO...! SIN DUDA LE HA FALLADO EL CORAZÓN... HELL! ¡ES UNA AUTÉNTICA CATÁSTROFE!
¡MALDICIÓN! ¡TESS!
TESS... ¿ESTÁS AHÍ...? ¿ESTÁS BIEN?
¡ESTOY BIEN...!
?
¡SUÉLTEME! ¡¡¡ME HACE DAÑO!!!
BRAVO, TESS, TIENES ESTILO INCLUSO EN LAS PELEAS.
Y TÚ TIENES UNA MANERA MUY EXTRAÑA DE RELLENAR EL YESO... NO CREO QUE SEA ALGO DEL ESTILO DEL DR. ROSENBAUM.
¡CERDOS! ¡HABÉIS MATADO A MI MARIDO!

LO SIENTO... ¡SE HA MUERTO SOLO...! ¡SEGURAMENTE DE UNA CRISIS CARDÍACA!... ESTÁ CLARO QUE NO ESTABA HECHO PARA LAS RESPONSABILIDADES POLÍTICAS DE ALTO NIVEL... ¡DEMASIADO DELICADO...!
AHORA, HABRÁ QUE SALIR DE AQUÍ... HELL...! ¡HAY ALGO QUE NO ENTIENDO!
¿AH, SÍ...? ¿Y QUÉ ES...?
LOS DOCE HOMBRES QUE CUSTODIABAN LA CASA... ¡NO SOLAMENTE NO HAN INTERVENIDO SINO QUE HAN DESAPARECIDO POR COMPLETO!
MIKE?
¡MARSHAL!
¡RED...! ¡ES LA VOZ DE RED!
Y LA DE OTTIWA.
¡RED, YUJU!
¡AHORA BAJAMOS!
¡MIKE! ALABADO SEA DIOS... ¡ESTÁS VIVO!
TESS, ESTAMOS AQUÍ.
31
MIKE... ¡TENÍAS RAZÓN, ESTOS TIPOS NO SON MÁS QUE UNOS VAQUEROS QUE SE HACÍAN PASAR POR DUROS!
NO TUVIMOS QUE PEGAR NI UN SOLO TIRO.
INCREÍBLE. HACE DIEZ MINUTOS CREÍA QUE TODO ESTABA PERDIDO... Y AHORA...
COMO DECÍA CARMODY, LA SUERTE CAMBIA...
31

LO QUE ME DICE ES ABSOLUTAMENTE INCREÍBLE, CARMODY Y SU MUJER, BANDIDOS... MRS. STRATHMORE SE PONDRÁ ENFERMA.
¿NO SE PUEDE IMPUGNAR LA LEGALIDAD DE LA OPERACIÓN, SEÑOR ALCALDE?
HUM... MARSHAL, LO LAMENTO... LO LAMENTO DE VERDAD... TIENE QUE COMPRENDER QUE... EJEM... EL SR. CARMODY ERA... EJEM... ERA TAN...
LO ENTENDEMOS, SEÑOR ALCALDE... POR CIERTO... ¿PIENSA PROSEGUIR LA INVESTIGACIÓN SOBRE MI RANCHO?
MISS BONAVENTURA, LE ASEGURO QUE...
MISS TESS... DEBE... DEBE COMPRENDER QUE... EJEM... HUM...
LO ENTENDEMOS.
¡ESO ES!
LA INVESTIGACIÓN ERA AGRADABLE.
?
Y EL INVESTIGADOR, ENCANTADOR.
VAYA, ESTO SÍ QUE ES CURIOSO...
?
!!?
¿QUÉ SUCEDE?
¡ES UNA FOTO DE JESSICA CARMODY!
SÍ, ¿Y QUÉ? NO LE VEO NADA DE ESPECIAL.
ES ELLA, COGIDA DEL BRAZO DE UN CAPITÁN DEL EJÉRCITO CONFEDERADO. UNA HERMOSA MUCHACHA DE MIRADA CLARA.
HA VISTO QUE LA FOTO HA SIDO RECORTADA.
¡SÍ! ES UN GENTLEMAN DISCRETO, PERO SIGO SIN VER EL...
?
ES EN EL ANVERSO DONDE ESTÁ LO EXTRAÑO, MARSHAL... JESSICA CARMODY SE TRANSFORMA EN JESSICA HARPER...
¿JESSICA HARPER?
Jessica Harper
12 July 1864
¡NO LO ENTIENDO!
PERO ¿CÓMO...?
¡ESPERE...!
¡¡CLARO!!
¿CÓMO PUDE ESTAR TAN CIEGO...? ¡EL BUENO DEL JUEZ HARPER...! ¡NO FASTIDIES!

¡EXPLÍQUESE, MALDICIÓN...!
¡NO HAY TIEMPO...! ¡RÁPIDO!... ¡A LA CÁRCEL!
!
QUE DESCUIDÉ UNOS INDICIOS QUE SALTABAN A LA VISTA... DAMN IT...!
?
PERO ¿QUÉ...? JESSICA ES LA HIJA DE HARPER, ¿NO...?
¡RÁPIDO!
¡SEGURAMENTE! ¡NO SÉ QUÉ SUCEDIÓ REALMENTE ENTRE LOS CARMODY Y LOS HARPER, PERO HUELE A PODRIDO!
¡HOLA, SHERIFF!
¡HOLA!
EN TODO CASO, ESE HIPÓCRITA DE HARPER NOS HA ENGAÑADO DESCARADAMENTE...
NO TAN DESCARADAMENTE. COMETIÓ UN MONTÓN DE ERRORES. PERO, NO SÉ... EN EL MOMENTO, NO ME DI CUENTA DE NADA... ¡MENUDO MARSHAL ESTOY HECHO...!
BOOT
¡NO DIGAS ESO, CIELO...! ¡HAS ESTADO MAGNÍFICO EN TODO MOMENTO!
IFF'S OFFICE
¡MARSHAL BLUEBERRY! NO LO ENTIENDO... ¿POR QUÉ TANTAS PRISAS?
33
¡HOLA, TESS...! ¡MIKE...! ¿QUÉ TAL?
¡RED! ¡CONTESTA...! ¿LA SEÑORA CARMODY SIGUE EN SU CELDA?
¡PUES, NO...! EL JUEZ HARPER VINO HACE DOS HORAS CON SUS AYUDANTES JURADOS, TRAÍA UN MANDATO CONFORME ELLA ESTABA CITADA COMO TESTIGO.
¡LO VES...! ¡DESCARADAMENTE...!
¡ME RESULTA DIFÍCIL CREERLO!
PERO ¿QUÉ SUCEDE? ¡NO ENTIENDO NADA!
¿QUÉ PASA? ¿HE HECHO ALGUNA TONTERÍA?
¡NO, RED! ESE CANALLA DE HARPER NOS HA ENGAÑADO A TODOS. SEGURO QUE FUE ÉL QUIEN HIZO SALTAR SU PERIÓDICO CON ALFONSO DENTRO, EL POBRE DEBIÓ DE HABER DESCUBIERTO ALGO.
Y NO OLVIDEMOS QUE ESO LE EXIMÍA DE ESCRIBIR EL EDITORIAL...
¡EN MI OPINIÓN, JESSICA Y HARPER DEBÍAN DE CHANTAJEAR A CARMODY!
¡ES MUY POSIBLE!
A MÍ, YA NADA ME EXTRAÑA DE LA MALDAD DEL SER HUMANO.
PERO ¿QUIÉN SABE? ¡RED! PREPARA LOS CABALLOS Y LAS PROVISIONES... VAMOS A INTENTAR ALGO, NO DEBEN DE ESTAR LEJOS...
¿EN LA FRONTERA?
¡EN LA FRONTERA!
33

¡¡¡MÁS RÁPIDO!!!
¡SUCIOS JAMELGOS!
¡PRONTO LLEGAREMOS A LA FRONTERA, SRA. CARMODY...! CREO QUE SERÍA MEJOR REDUCIR LA VELOCIDAD SI NO QUEREMOS VER CÓMO REVIENTAN LOS ANIMALES ANTE NUESTRAS NARICES.
NO TE PREOCUPES POR LAS BESTIAS Y AVANZA. CUANDO QUIERA TU OPINIÓN, DISPARARÉ TRES VECES AL AIRE.
...
HOLY SHIT. ¡MALDITA BRUJA...! ¡YA NO LA SOPORTO...! ¡EN ABSOLUTO...!
HARRY... ¿QUÉ HAREMOS CON ESTOS INEPTOS? ¿NO IREMOS A DEJARLES UNA PARTE DEL ORO?
ME TEMO QUE SÍ.

¡LES PROMETÍ LA MITAD DEL BOTÍN SI VENÍAN CON NOSOTROS...! ¡YO SOLO NO HABRÍA PODIDO TRANSPORTAR LAS CAJAS DE ORO...! TUVIMOS SUERTE DE QUE AL MARSHAL NO SE LE OCURRIESE REGISTRAR TODA LA CHOZA TRAS LA MUERTE DE RON.
ESE MARSHAL...
ES LO QUE MÁS LAMENTO... ¡SABER QUE SIGUE VIVO, DAMN IT...!
¡TODD! ¡ESTOY HARTO DE CABALGAR COMO UN CHIFLADO...!
¡YO TAMBIÉN, TRICKY...!
VIVO Y SEGURAMENTE TRAS NUESTRA PISTA. NO LO SUBESTIMES.
TENGO EL TRASERO MOLIDO.
¡VAN TAN RÁPIDOS COMO EL RAYO...! ES NORMAL, CON TODO ESE ORO EN EL CARRO.
TODD.
¿QUÉ?
¡ESE ORO!
¿QUÉ PASA CON ESE ORO?
¡PUES ESO...! ¿POR QUÉ DIVIDIRLO EN CINCO PARTES? SAMMY, TÚ Y YO FORMAMOS EQUIPO DESDE HACE TIEMPO.
35
Y TODO POR UNAS LIMOSNAS. ¡ESE VIEJO NO TIENE NADA QUE HACER CON TANTO ORO, ¿EH?!
35
EN CUANTO A LA CHICA... ¡JESSICA...! ¡ES UNA AUTÉNTICA CERDA!
¡ESO SÍ QUE ES CIERTO!
¡AHÍ ESTÁ LA FRONTERA, FRENA!
NI HABLAR...
HEY!
¡CUIDADO!
?
35

HEY! ¡LO VE, HA ACABADO POR REVENTAR AL ANIMAL!
¡HARRY!
¡MALDICIÓN! QUÉ CAÍDA... YO... ¡AY...! ¡CREO QUE ME HE ROTO LA PIERNA!
OS HABÍA AVISADO...
NO ES GRAVE, LA FRONTERA ESTÁ JUSTO DETRÁS DE LA COLINA... TE ACERCAREMOS EN EL CARRO.
¡ÉL TAMBIÉN SE ROMPIÓ UNA PATA!
PAW
¿Y BIEN, POR QUÉ ME MIRÁIS DE REOJO...? SIEMPRE SE HA HECHO ESO CUANDO UN CABALLO SE ROMPÍA UNA PATA, ¿NO?
PUES... SÍ.
SÍ, SEÑORA.
BUENO... ¡YA ESTÁ BIEN, SAM Y TRICKY, PONED A MI PADRE EN EL CARRO! TODD... PONDREMOS TU CABALLO EN EL LUGAR DE ESTE.
HAY QUE PASAR LA FRONTERA LO MÁS RÁPIDO POSIBLE, ANTES DE QUE EL SHERIFF NOS DÉ ALCANCE.
YO YA NO SIGO MÁS... ¡ESTOY HARTO!
¡QUÉ! ¡¡¡REPITE LO QUE ACABAS DE DECIR!!!
¡DIGO QUE ESTOY HARTO DE QUE UNA VULGAR CABRONA ME TRATE COMO A UN VULGAR CRIADO!
¡ESO ES LO QUE DIGO!

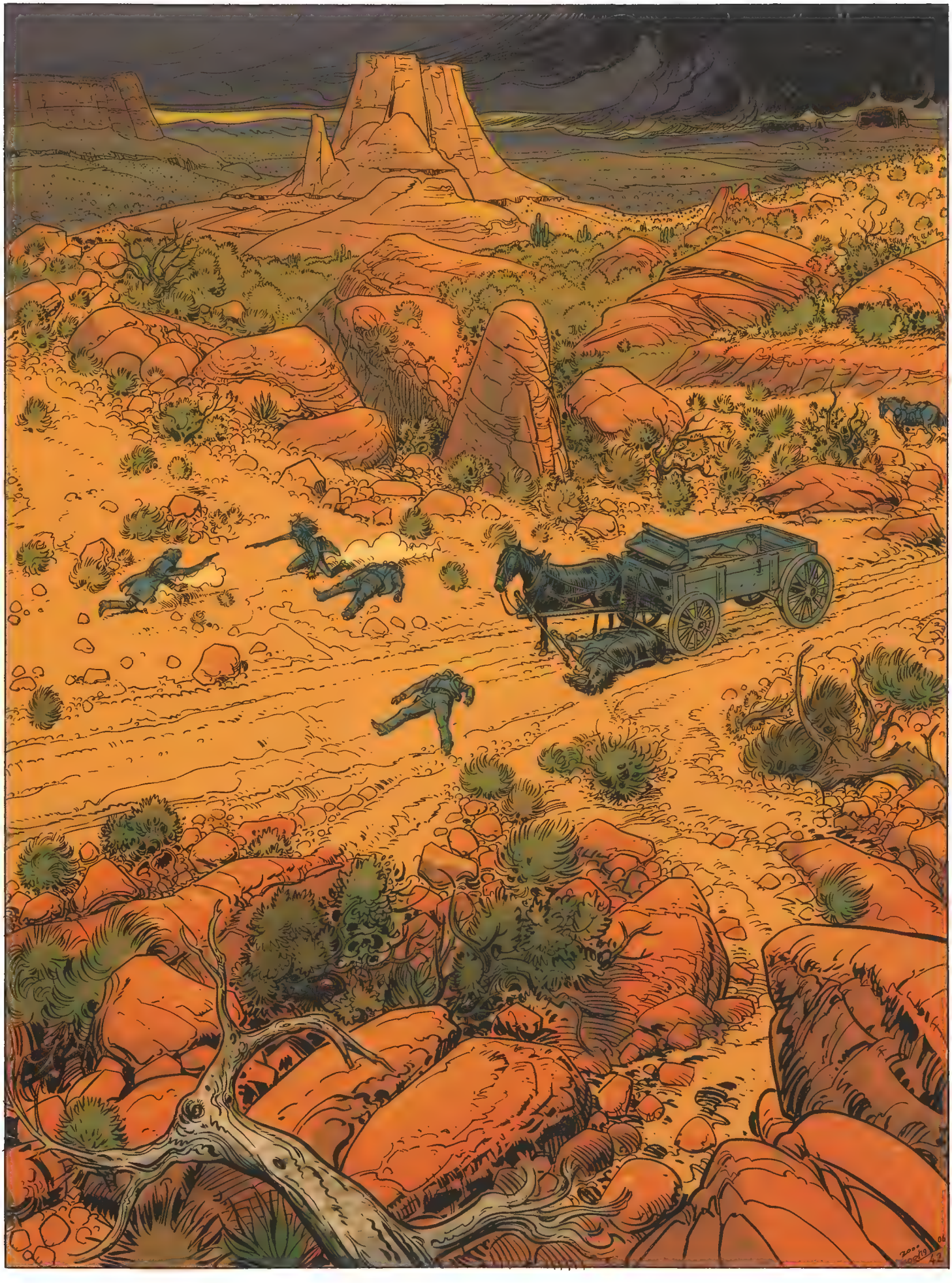
¿TÚ? ¡VALES MENOS QUE UN PERRO...! ¡NO ERES MÁS QUE UNA RATA...!
ESPECIE DE...
PAW PAW PAW
...
Hiiiiiiiii
¡ESTÁS LOCA, JESSICA!
ERA... ERA ÉL O YO...
¡SEÑO-RA...!
OSTRAS.
¡DEME ESA ARMA, SEÑORA...! NO PUEDE HACER...
¡CÓGELE EL RIFLE...!
ESPECIE DE...
PAW
ARGH!
¡OOH, NO...!
TODD...
¡SEÑORA...! ¿POR QUÉ?
¡PARA TI TAMBIÉN SE ACABA EL VIAJE!
CLIC
¡JE, JE, JE!... ¡BONITO CAMBIO DE SITUACIÓN...!
SHIT.

LOS MATASTE A TODOS... TE VOY A...
CLIC.
¡SAM...! NO.
PAW
¡HARRY!
¡SIEMPRE VELÉ POR TI!
RÁPIDO... AYÚDAME A SUBIR AL CARRO...
¡MI CAMISA ESTÁ LLENA DE SANGRE...!
NO TENGO NADA PARA CAMBIARME.
JESS...
NO ME ABANDO-NES.
¡HAZ UN ESFUERZO, POR DIOS...! CASI ESTAMOS EN LA FRONTERA.
LO SÉ... PERO...

¿SABES QUÉ HAY AL OTRO LADO?
¿QUIERES DECIR DE... LA... FRONTERA?
R.C. 39
SÍ... ESO ES... AL OTRO LADO DE LA FRONTERA HAY CAMISAS.
¿CAMISAS?
¡SÍ! BLANCAS, INMACULADAS...
¡SIN ESTAS HORRIBLES MANCHAS!
¡JESS!
DIOS MÍO, SE HA VUELTO LOCA... Y YO... YO... YO...
¡DAME ESO!
NO HAGAS TONTERÍAS...
NO HAGO NINGUNA TONTERÍA, HARRY... ME EDUCASTE BIEN, ¿VERDAD?
¡JESS!
PERO TODO ESTO YA SE ACABÓ. ¡PASAREMOS AL OTRO LADO!
¡AL OTRO LADO, UNA NUEVA VIDA NOS ESPERA...! ¡UNA VIDA LIMPIA, INMACULADA!
¡AYÚDAME A SUBIRME AL CARRO, JESS!

¡NO!
Aïïïï
HARRY!
¡HARRY!
¡HARRY, NO...! NO TE MUERAS... ¡NO!
AAAAH...
DEMASIADO TARDE, JESSICA... TENGO ALGO ROTO. YA NO SIENTO LAS PIERNAS...

¡YA BASTA... BRUJA...!
¡TAMBIÉN SERÁ TU FIN!
CRIC
¡PADRE!
¡¡¡NO!!!
?
¡NUNCA ES EL FINAL!
¡CERDO!
41
¡NUNCA TE ATREVERÁS A DISPARAR, CABRÓN!
41



TOME ASIENTO, MISS BONAVENTURA... LE EXPLICARÉ POR QUÉ LA HE HECHO VENIR.
¿TIENE NOTICIAS DEL SHERIFF?
¡POR DESGRACIA, AÚN NO!
¿HAY NUEVAS QUEJAS CONTRA MI RANCHO, MISTER STRATHMORE?
DÍAS MÁS TARDE EN HEAVEN, 10:30 DE LA MAÑANA.
CITY HALL
SALOON

NO, AL CONTRARIO, MISS... EJEM... DÍGAME, ¿CÓMO ESTÁ ESA JOVEN QUE FUE HERIDA, EJEM...
¿AH, SARAH? PUES... SÍ... ESTÁ MEJOR... PERO NO VEO QUÉ...

BUENO, BUENO... ME ALEGRA SABER QUE SE VA A RESTABLECER... COMO DICE MRS. STRATHMORE: NO SE PUEDE DEJAR A TODAS ESAS VALIENTES MUCHACHAS A MERCED DE LOS BANDOLEROS.

¿AH, SÍ, LA SEÑORA STRATHMORE DIJO ESO?
¡SÍ, HEMOS HABLADO DE SU SITUACIÓN...! DE SU FILOSOFÍA, DE SUS PROYECTOS RESPECTO AL RANCHO Y A ESAS JOVENCITAS...

¿AH, SÍ...? ¿Y A QUÉ CONCLUSIONES LLEGARON, MR. STRATHMORE?

PUES BIEN, EL BANCO DE HEAVEN HA DECIDIDO DESBLOQUEAR SUS FONDOS PARA APORTAR UNA SUMA DE TRESCIENTOS DÓLARES PARA SUBVENCIONAR LA FUNDACIÓN BONAVENTURA.
¡PERO... PERO ES MARAVILLOSO!

ME SIENTO MUY CONMOVIDA, SEÑOR ALCALDE...
MISS TESS, YO...

¡VAYA, SE MERECE UN BESO!
PAW PAW
!?

¿QUÉ SUCEDE? ¡OTRA VEZ ESOS VAQUEROS BORRACHOS!
NO...
PARECE...

¡MIKE!
¡HA VUELTO!

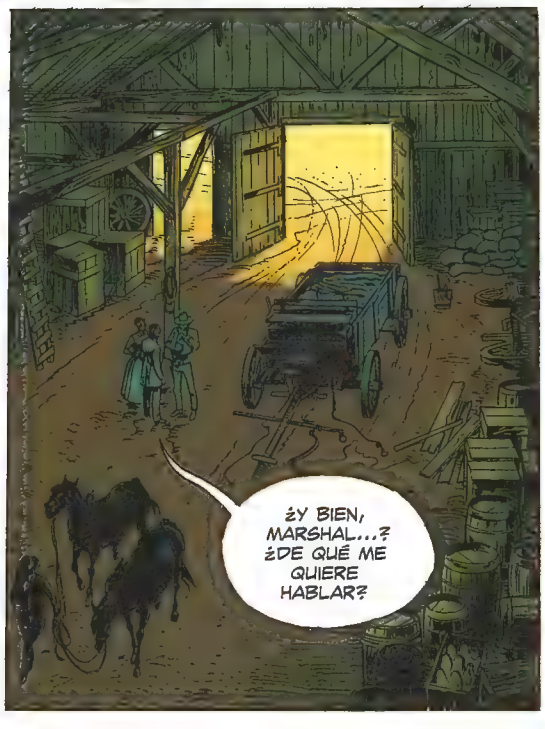
CITY HALL
INN
¡MIKE!
¡HOLA, TESS!
¡ES EL SHERIFF!
¿HA TRAÍDO A LA SRA. CARMODY?
¡ME PARECE QUE NO!
¡ME ALEGRA VOLVER A VERLE, MARSHAL!
44

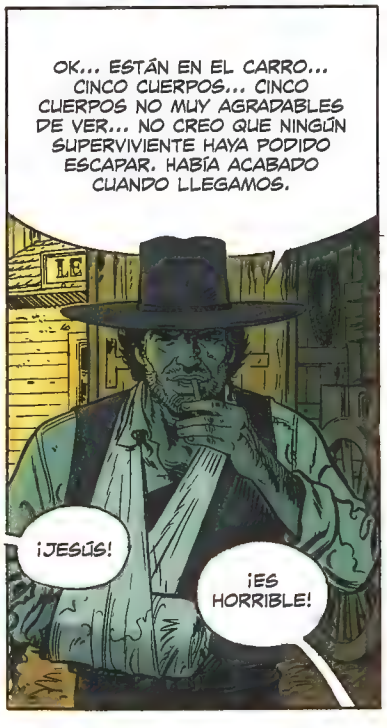
¡MIKE! ESTABA PREOCUPADA... ESA HORRIBLE MUJER ERA...
¡SE ACABÓ, TESS!

NO CONSIGUIÓ DAR CON ELLOS, ¿EH...? ¿Y ESE CARRO, DE QUIÉN ES ESE CARRO?

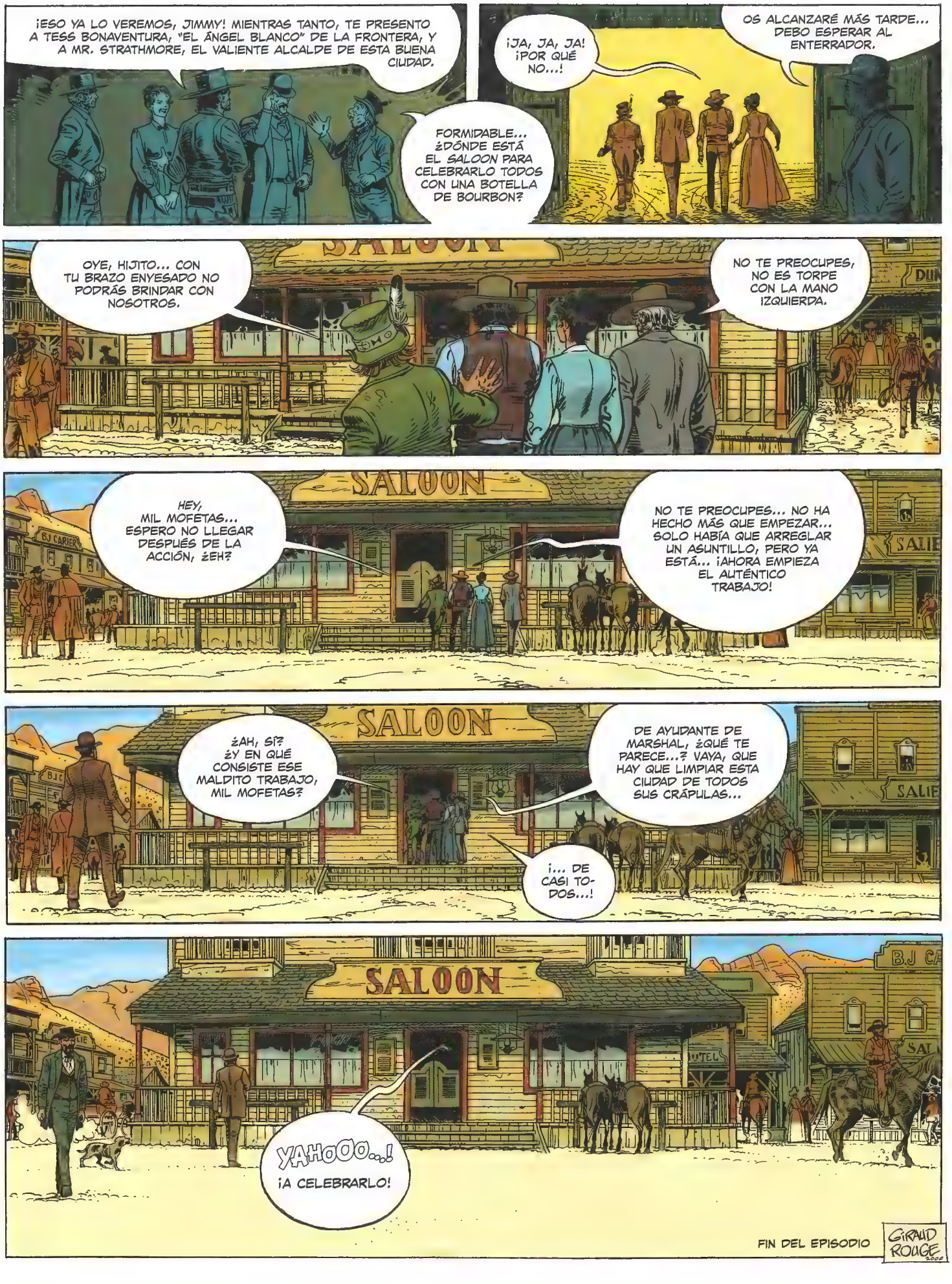
EJEM... DIMOS CON ELLOS, SEÑOR ALCALDE...
¿AH, SÍ?

PERO... ¿DÓNDE ESTÁN?
ESCUCHE, SEÑOR ALCALDE, MÁS VALE QUE GUARDE EL CARRO EN UN LUGAR TRANQUILO DONDE PODAMOS HABLAR.
OK... DETRÁS DEL AYUNTAMIENTO HAY UN ALMACÉN VACÍO QUE PERTENECE AL BANCO... PERO...
VAMOS ALLÁ.


¿Y BIEN, MARSHAL...? ¿DE QUÉ ME QUIERE HABLAR?


OK... ESTÁN EN EL CARRO... CINCO CUERPOS... CINCO CUERPOS NO MUY AGRADABLES DE VER... NO CREO QUE NINGÚN SUPERVIVIENTE HAYA PODIDO ESCAPAR. HABÍA ACABADO CUANDO LLEGAMOS.
¡JESÚS!
¡ES HORRIBLE!

¡QUÉ HORROR!
¿¡¿Y LA MUJER?!?
¡CON UNA BALA EN PLENO CORAZÓN, MURIÓ EN EL ACTO!
¡DIOS MÍO!
HARÉ VENIR AL ENTERRADOR... ¡SE OCUPARÁ DE TODO ESTO...! ¡PERO, BUENO...! ¿POR QUÉ HICIERON ESTO? NO LO ENTIENDO.
¡POR EL ORO, SEÑOR!
¿EL ORO?
HAY ORO SUFICIENTE EN ESTE CARRO COMO PARA COMPRAR DOS VECES HEAVEN Y SUS ALREDEDORES. POR ESO SE MATARON ENTRE SÍ.
EL ORO DEL TRÁFICO DE ARMAS, SEGURAMENTE.
EN PRINCIPIO EL TRÁFICO DE ARMAS ERA UN DELITO FEDERAL. EL BOTÍN DEBÍA IR A WASHINGTON COMO "PRUEBA DEL DELITO".
PERO, COMO AGENTE JURADO, TENGO TODA LA LIBERTAD PARA DESTINAR UNA PARTE DE ESTE TESORO A LAS AUTORIDADES LOCALES... COMO COMPENSACIÓN A LOS DIVERSOS DAÑOS OCASIONADOS POR LA INVESTIGACIÓN.
MARSHAL BLUEBERRY... ES CON, EJEM...
... CON UNA PROFUNDA GRATITUD QUE...
¡MIL MOFETAS! ¿QUÉ ESTÁ PASANDO AQUÍ?
45
HEY...!
HIJO... ¡NO ME DISGUSTA VOLVER A VER TU JETA DE COYOTE MAL NACIDO!
¡McCLURE! ¡VIEJA ESPONJA!
?
?
¡MAC!
¡HIJO! HE RECIBIDO TU TELEGRAMA, Y COMO PUEDES VER ACUDÍ A LA VELOCIDAD DEL VIENTO. SOLO HICE DOS O TRES PEQUEÑAS PARADAS PARA REMOJAR EL GAZNATE...
JI, JI, JI.
TESS... SEÑOR ALCALDE, OS PRESENTO A MI SEGUNDO AYUDANTE, JIM McCLURE... UN BUEN PISTOLERO Y UN OJEADOR DE PRIMERA.
ENCANTADA, JIM McCLURE.
BIENVENIDO A HEAVEN, MISTER McCLURE.
JI, JI JI... ¿Y BIEN, EN QUÉ PUEDO AYUDARLE, SEÑOR ALCALDE?
45


¡ESO YA LO VEREMOS, JIMMY! MIENTRAS TANTO, TE PRESENTO A TESS BONAVENTURA, "EL ÁNGEL BLANCO" DE LA FRONTERA, Y A MR. STRATHMORE, EL VALIENTE ALCALDE DE ESTA BUENA CIUDAD.
FORMIDABLE... ¿DÓNDE ESTÁ EL SALOON PARA CELEBRARLO TODOS CON UNA BOTELLA DE BOURBON?
¡JA, JA, JA! ¡POR QUÉ NO...!
OS ALCANZARÉ MÁS TARDE... DEBO ESPERAR AL ENTERRADOR.
OYE, HIJITO... CON TU BRAZO ENYESADO NO PODRÁS BRINDAR CON NOSOTROS.
NO TE PREOCUPES, NO ES TORPE CON LA MANO IZQUIERDA.
HEY, MIL MOFETAS... ESPERO NO LLEGAR DESPUÉS DE LA ACCIÓN, ¿EH?
NO TE PREOCUPES... NO HA HECHO MÁS QUE EMPEZAR... SOLO HABÍA QUE ARREGLAR UN ASUNTILLO, PERO YA ESTÁ... ¡AHORA EMPIEZA EL AUTÉNTICO TRABAJO!
¿AH, SÍ? ¿Y EN QUÉ CONSISTE ESE MALDITO TRABAJO, MIL MOFETAS?
DE AYUDANTE DE MARSHAL, ¿QUÉ TE PARECE...? VAYA, QUE HAY QUE LIMPIAR ESTA CIUDAD DE TODOS SUS CRÁPULAS...
¡... DE CASI TO-DOS...!
SALOON
YAHOOO...!
¡A CELEBRARLO!
FIN DEL EPISODIO
GIRAUD ROUGE 2000

DOSIER
BLUEBERRY

ROUGE AL RESCATE

Frontera sangrienta se publicó por primera vez en el año 2000 bajo el paraguas editorial del sello suizo Alpen Publishers. Con este álbum, finalizaba la trilogía «Marshal Blueberry», diez años después de la entrega inicial y siete después de la segunda. La demora transcurrida entre los dos últimos tomos obedecía a la renuncia del dibujante William Vance a concluir la tríada y a la necesidad de buscar un reemplazo a su altura. El elegido fue un viejo conocido de los lectores de este coleccionable: Michel Rouge (París, 1950), que había pasado a tinta algunos de los lápices de Giraud en el álbum *La larga marcha*.

Rouge es uno de esos profesionales intachables que tanto abundan en la industria del tebeo francés. Se formó en la Escuela de Artes Gráficas de París y en la Escuela Duperré de Artes Aplicadas, donde acudía a los cursos de los historietistas Georges Pichard e Yves Got. Irrumpió en la profesión como asistente de André Chéret en la serie *Rahan*, en 1977. A fines de la década de 1970, realizó historietas cortas junto a los guionistas Serge Le Tendre y Rodolphe. Con el primero, firmó un western breve que impresionó a Giraud impulsándolo a confiarle el entintado de *La larga marcha*. Con el segundo, estableció una fructífera asociación que cristalizó en el álbum *Légendes de l'éclatée* y en la serie *Les écluses*

El episodio del héroe herido y postrado recuerda al del ciclo de «Mister Blueberry».

du ciel (1981-1994). Artista versátil, Rouge ha cultivado géneros diversos, incluidos la épica medieval (junto al guionista Patrick Cothias, en *Los héroes caballeros*) y el western (reemplazando al dibujante Hermann en la mítica serie *Comanche*, escrita por Greg). En las dos últimas décadas, ha colaborado con el guionista Fred Le Berre en dos series: *El samaritano* (de ambiente bíblico y temática policial) y *Kashmeer* (situada en la actualidad y de atmósfera religiosa).

Rouge pretende igualar la espectacularidad de su maestro.

FRONTERA ENTRE DIBUJANTES

Respecto a su colaboración con Giraud en *Frontera sangrienta*, Rouge afirmó que «yo reproducía su puesta en escena. Él había esbozado en rojo sobre un cuaderno escolar todas las planchas, todos los planos, hasta la posición de los bocadillos. Es muy preciso. Y repetir la puesta en escena no es sencillo, ya que me obliga a ejecutar planos que jamás habría imaginado instintivamente y que son, indiscutiblemente, más inteligentes e impactantes. Giraud es un gran narrador, sabe poner las cosas en su sitio y su puesta en escena es insuperable».

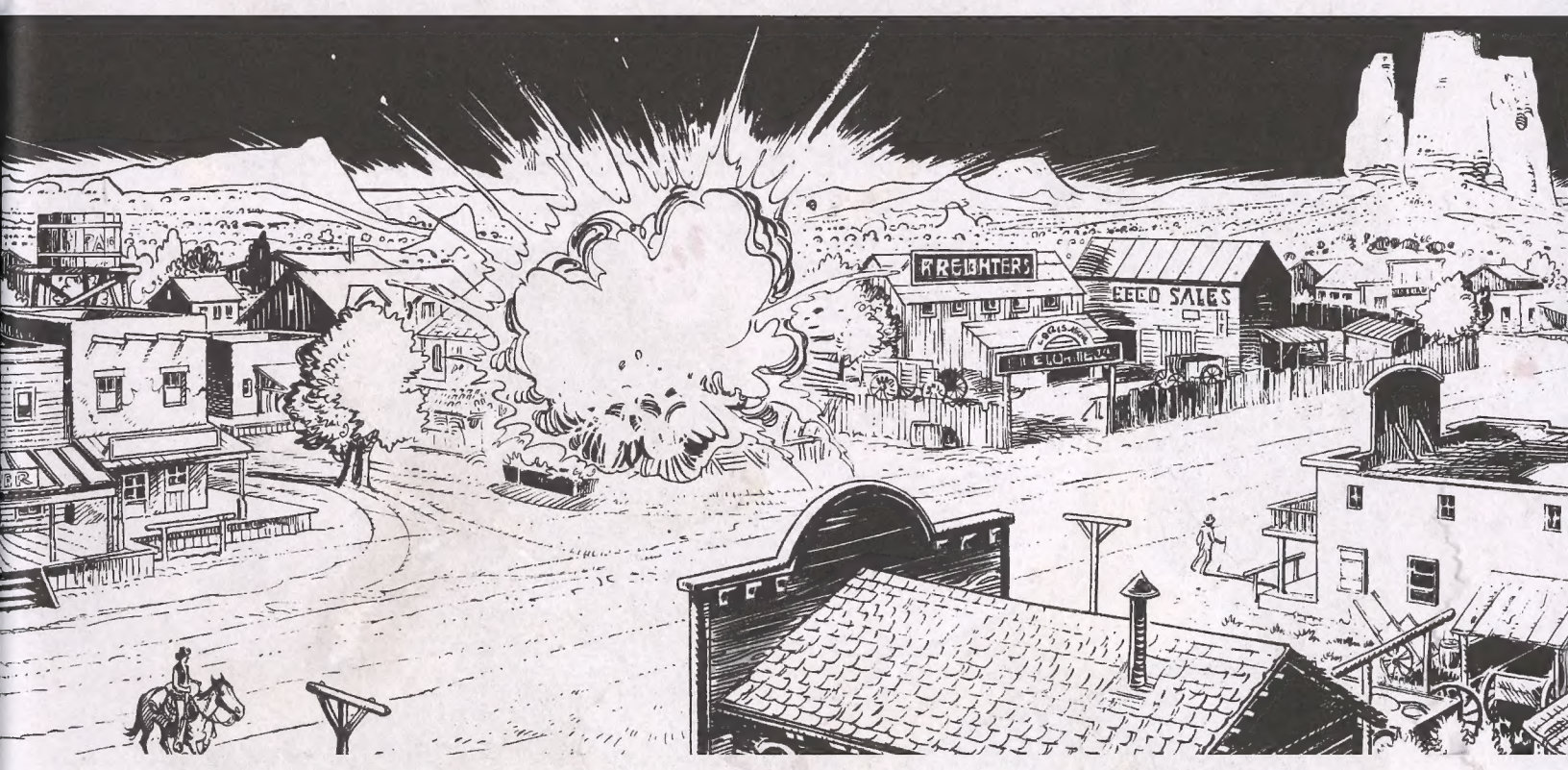
La ruptura estética entre Vance y Rouge debilita el conjunto de «Marshal Blueberry». Sin embargo, el reemplazante firma un trabajo impecable imponiendo su impronta sobre la de su antecesor. «Vance es un gran dibujante, pero su dibujo no evoluciona en absoluto. Es una

escritura cerrada y codificada de una forma muy sistemática, como la de Graton o Hubinon. Me resultaba totalmente imposible reproducir ese estilo de dibujo, aparte de que Giraud jamás me lo pidió», afirmó Rouge en unas declaraciones a J. C. Chabonne.

Y es que su lenguaje gráfico bebe directamente de Giraud, pero dando un paso hacia atrás (a la obra de Jijé, concretamente). Su dibujo es menos preciso y rico en detalles que el de su maestro, pero lo iguala en espectacularidad e intensidad en sus momentos más inspirados. El desenlace de *Frontera sangrienta* se beneficia de ello.

DUELO AL SOL

Giraud había concebido «Marshal Blueberry» como una gimnasia preparatoria para «Mister Blueberry». Existe incluso cierta contaminación entre ambas obras (el episodio del héroe tiroteado y milagrosamente recuperado, por ejemplo). Sin embargo, condujo la trilogía hacia una resolución muy poderosa: dos personajes moribundos, arrodillados en



Rouge dibujó Frontera sangrienta *siguiendo la planificación de Giraud. El resultado es inteligente e impactante.*

Homenaje de Giraud y Rouge a la película Duelo al sol.

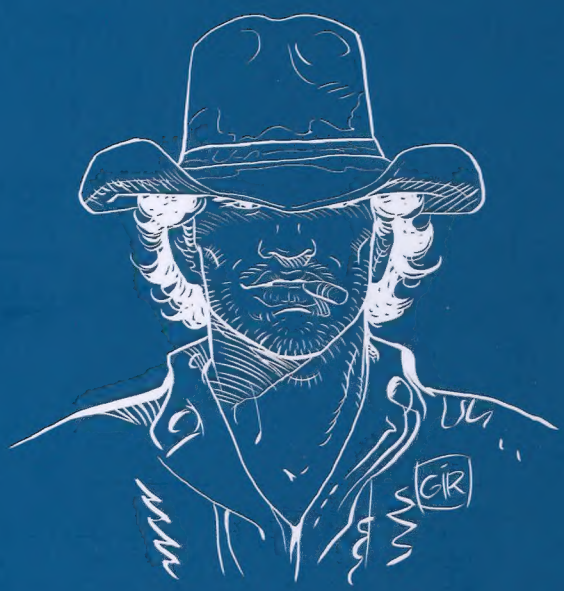
pleno desierto, se apuntan mutuamente con un revólver. Los cinéfilos habrán adivinado enseguida que este colofón remite a la secuencia final de la película *Duelo al sol* (1946), del cineasta King Vidor.

Este drama intenso y épico es uno de los westerns más peculiares jamás rodados. Se centra en la pasión enfermiza que consume a los jóvenes Perla Chávez y Lewt McCanless, interpretados por

McClure reaparece fugazmente dando la nota cómica.

Jennifer Jones y Gregory Peck, respectivamente. La primera es una mestiza que, tras la muerte de su padre, se acoge a la hospitalidad de una pariente lejana, casada con el rico estanciero Jackson McCanless, con quien ha tenido dos retoños: el juicioso Jesse y el libertino Lewt, que ronda a la huérfana desde que llega a la finca. La relación entre Lewt y Perla es destructiva y tempestuosa, y culmina en un tiroteo donde se disparan mutuamente un balazo mortal. Conscientes de que su tiempo se agota, se arrastran el uno hacia el otro para darse un último beso y morir juntos bajo la luz de un crepúsculo hermosísimo. En su homenaje, Giraud y Rouge escamotearon astutamente la muerte final y dejaron el desenlace en la imaginación del lector. McClure reaparece fugazmente para equilibrar tanto drama y dar la nota cómica.

Rouge estaba familiarizado con los escenarios del western gracias a su trabajo en la serie Comanche. Frontera sangrienta *demuestra esa familiaridad con una representación perfecta del típico pueblo del Oeste.*



PLANETA DeAGOSTINI®

Blueberry / 11,99 €

9 788468 451190 10052